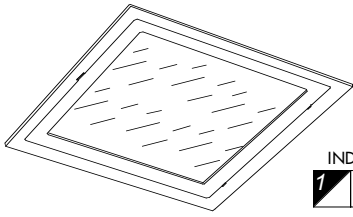


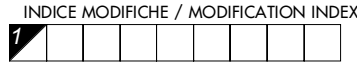
DOMINO

STRUZIONI DI MONTAGGIO - ASSEMBLY INSTRUCTIONS -
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTAGEANWEISUNGEN - ISTRUCCIONES PARA EL MONTAJE



NC 822420



ATTENZIONE: la tensione ai capi della lampada durante la sostituzione è superiore a 34 V.

PLEASE NOTE: the voltage at the cable terminals of the lamp during replacement is more than 34 V.

ATTENTION: la tension aux extrémités de la lampe pendant le remplacement dépasse 34V.

ACHTUNG: Während des Austauschens beträgt die Spannung an den Drahtenden über 34 V.

ATENCIÓN: durante la sustitución la tensión en los extremos de la lámpara es superior a los 34 V.



Apparecchio di classe I con morsetto o terminale di terra
Class I light fixture with earth connector or terminal

Appareil de classe I avec borne de terre

Klasse I Leuchte mit Erdungsklemme

Luminária de classe I con borne de tierra



Protetto contro la penetrazione di corpi solidi dim. superiori 12mm.
Protected against penetration of solid objects with diameter bigger than 12 mm.

IP 20

Protégé contre la pénétration de corps solides avec diamètre supérieur à 12 mm.

Geschützt gegen Festkörper mit Durchmesser größer als 12 mm.
Protegido contra la penetración de cuerpos sólidos con dim. superior de 12 mm.

A prova di penetrazione di sonda Ø 1mm e protetto contro spruzzi d'acqua.

IP 44

Protected against solid objects Ø 1mm and protected against splashing.
Geschützt gegen Festkörper mit Ø 1mm und geschützt gegen Spritzwasser.
Protégé contre la pénétration de corps solides Ø 1mm e protégé contre les projections d'eau.

Protección contra cuerpos sólidos con Ø 1mm y contra chorros de agua.

Apparecchio idoneo al montaggio su superfici normalmente infiammabili.

Luminaires which can be mounted on normally inflammable surfaces



Leuchte die auf normal brennbaren Oberflächen montiert werden kann

Appareil qui peut être monté sur des surfaces normalement inflammables

Distancia minima dagli oggetti illuminati

Minimum distance from lighted objects

Distance minimum des objets éclairés

Minimumabstand von beleuchteten Gegenständen

Distancia mínima de los objetos iluminados



- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.

- Prima di eseguire le connessioni di rete durante il montaggio o sostituzione della lampada, assicurarsi di aver tolto tensione.

- Nell'uso di apparecchi per lampade ad alogenuri, assicurarsi che la distanza tra le lampade e l'oggetto illuminato non sia inferiore a quella indicata dal relativo simbolo riportato in marcatura.

- Non utilizzare gli apparecchi senza il vetro o schermo di protezione e sostituirlo nel caso se ne osservino incrinature o fessurazioni richiedendo i ricambi originali alla ditta costruttrice.

- Prima di installare l'apparecchio controllare che all'interno del controsoffitto vi siano minimo 50 mm. di distanza tra l'apparecchio, gruppo di alimentazione ed eventuali pareti laterali; e 300 mm. tra apparecchio e gruppo di alimentazione.

- Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

- L'apparecchio di illuminazione non deve in alcuna circostanza essere coperto con materiale isolante o similare.

- Per la pulizia della parabola utilizzare un panno morbido. Per la pulizia dei vetri non utilizzare solventi detersivi, alcool o prodotti abrasivi.

- Per gli apparecchi "1x" elettronici fluorescenti (cavi uscenti) e a scarica, la morsettiera di giunzione non è inclusa. L'installazione può richiedere il coinvolgimento di personale qualificato.

- Sui cavi di uscita dell'apparecchio utilizzare una morsettiera multipolare (a 3 poli per versione scarica, a 5 poli per versione fluorescenza elettronica "1x") conforme alla IEC 998-2-1 o alla IEC 998-2-2 alloggiata in una scatola di dimensioni tali da contenerla.

- The safety of the fitting is guaranteed only if these instructions are used properly; therefore it is necessary to keep them.

- Make sure that the voltage has been disconnected before carrying out connections to the mains, during mounting or lamp replacement.

- When using light fittings metal halide lamps, make sure that the distance between the lamp and the illuminated object is not less than 1m. as indicated with the relative symbol per the label.

- Do not use the lamp without protection glass and change the glass if cracks or splits appear.
- Before mounting the light fitting, check that there is a minimum free space of 50 mm. between the downlight itself, the control gear box and eventual walls, and 300 mm. between the downlight and the control gear box.

- If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

- Under no circumstances the light fitting may be covered with insulation material or anything similar.
- Use a soft cloth to clean the reflector. Do not use cleaning solvents, alcohol or abrasive products when cleaning the protection glass.

- The light fittings for 1 electronic fluorescent lamp and discharge lamps are not supplied complete with terminal block. The installation may require the use of qualified personnel.

- For the cables coming from the light fixture, use an unipolar terminal block (three poles for the discharge version, 5 poles for the version with 1 electronic fluorescent lamp) as per IEC 998-2-1 or IEC 998-2-2, contained in a sufficiently large box.

- La sécurité de l'appareil est garantie seulement avec l'utilisation appropriée de ces instructions. Pourtant il faut les conserver.

- Avant de faire la connexion au réseau et pendant l'installation ou le remplacement de la lampe, assurez vous que la tension soit enlevée.

- Pendant l'utilisation d'appareils pour lampes à iodures métalliques, il faut s'assurer que la distance entre la lampe et l'objet éclairé ne soit pas inférieure à la distance indiquée par le symbole rélatif comme indiqué dans l'étiquette.

- Ne pas utiliser les appareils sans diffuseur ou verre de protection et le remplacer quand il y a des brisures ou felures.

- Avant d'installer l'appareil, contrôler qu'il y ait à l'intérieur du faux plafond, une distance minimum de 50 mm entre l'appareil le boîtier d'alimentation et les éventuelles parois latérales, et de 300 mm entre l'appareil et le boîtier d'alimentation.

- Si le câble flexible externe de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance, ou par autres personnes qualifiées équivalentes, pour éviter danger.

- L'appareil d'éclairage ne doit jamais être couvert par un matériel isolant ou similaire.

- Pour nettoyer la parabole, utiliser un chiffon souple. Pour nettoyer les verres, ne pas utiliser des solvants détergents, de l'alcool ou des produits abrasifs.

- Pour les appareils pour 1 ampoule fluorescente électronique (câbles en sortie) et pour lampes à décharge, le plot de jonction n'est pas fourni.

- L'installation peut demander l'emploi de personnel qualifié.

- Pour les câbles en sortie de l'appareil, utiliser un plot unipolaire (à trois pôles pour versions à décharge, à 5 pôles pour versions pour 1 lampe fluorescente électronique) en conformité avec IEC 998-2-1 ou IEC 998-2-2 contenu dans une boîte grande le suffisient pour le contener.

- Die Sicherheit des Strahlers ist nur garantiert wenn diese Anweisungen richtig angewendet werden. Deswegen sollen sie bewahrt werden.

- Vergewissern Sie sich daß die Stromzufuhr vor Beginn der Installation und vor jedem Lampenwechsel ausgeschaltet wurde.

- Bei Betrieb von Leuchten für Metalldampf lampen ist der Mindestabstand zum angestrahlten Objekt von mindestens 1 m. einzuhalten, wie durch das entsprechende Symbol angegeben siehe das Etikett.

- Benutzen Sie die Leuchten nur mit dem Schutzglas und wechseln Sie dieses aus, sollten es zerbrechen oder Risse aufweisen.

- Vor der Installation sollten sie sich vergewissern daß mindestens 50 mm. Abstand Freiraum eingehalten werden zwischen Leuchte, Vorschaltgerät und eventuelle Wände und 300 mm. zwischen Leuchte und Vorschaltgerät.

- Als das biegsames außerkabel dieser Leuchte beschädigt wird, sollte es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst, oder durch gleichwertiges qualifiziertes Personal ausgetauscht werden, um Gefahr zu vermeiden.

- Die Leuchte darf keinesfalls mit Isoliermaterial oder ähnlichem abgedeckt sein.

- Anm.: Zur Reinigung des Reflektors ein weiches Tuch verwenden. Zum Reinigen der Glasscheiben weder Spülmittel noch Alkohol oder Scheuerprodukte verwenden.

- Für Leuchten für 1 Elektronische Leuchtstofflampe und für Entladungslampen wird den Klemmenkasten nicht beigeliefert. Für die Installation kann es nötig sein eien Fachmann zu kontraktieren.

- Für die Kabel die von der Leuchte kommen sollten Sie eine unipolare Anschlußklemme anwenden (mit 3 Polen für Entladungsausführungen und 5 Polen for Ausführungen mit 1 elektronischer Leuchtstofflampe) gemäß IEC 998-2-2 oder IEC 998-2-2 und eingebaut in einem Gehäuse.

- La seguridad del aparato queda garantizada, tan solo si se observan las instrucciones siguientes; por lo tanto es necesario conservarlas.

- Antes de la conexión a la red, durante la instalación ó cuando se sustituye la lámpara, verificar que la tensión esté interrumpida.

- Si el aparato funciona con lámpara halogenuro metálico, asegurarse que la distancia al objeto iluminado non sea inferior a la que se indica en el símbolo correspondiente como está escrito sobre la etiqueta.

- No utilizar los aparatos sin el cristal ó difusor de seguridad. Sostituirlo de inmediato en caso di fisuras ó deterioro.

- Antes de instalar el aparato, verificar que la altura del falso techo permite una distancia mínima de 50 mm. entre el aparato, grupo de alimentación y eventuales paredes laterales; y 300 mm. entre el aparato y el grupo de alimentación.

- Si el cable flexible externo de esta luminária está dañado, tiene que ser substituido por el fabricante o su servicio de asistencia, o por personas calificadas equivalentes, para evitar peligros.

- Bajo ninguna circunstancia debe cubrirse con material aislante o material similar el aparato de iluminación.

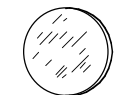
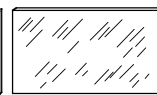
- Nota: Utilice un paño suave para limpiar la parabola. No utilice disolventes con detergente, alcohol o productos abrasivos para limpiar los vidrios.

- Para las luminárias para 1 lámpara fluorescente electrónica y para lámparas de descarga, el bornero de conexión no está incluido. Para la instalación puede ser necesario contratar personal profesional.

- Para los cables que salen de la luminária, utilizar un bornero unipolar (a tres polos para versiones de descarga, a 5 polos para versiones para 1 lámpara fluorescente electrónica) en conformidad con IEC 998-2-1 o IEC 998-2-2 contenido en una caja suficientemente grande.

SOSTITUIRE GLI SCHERMI DI PROTEZIONE
DANNEGGIATI

REPLACE ANY CRACKED PROTECTIVE SHIELD



Rettagolare / Rectangular

Rotondo / Round

**LAMPADE A SCARICA-DISCHARGE LAMPS-LAMPES A DECHARG
ENTLADUNGSLAMPEN-LÁMPARAS DE DESCARGA**

I

Collegare il cavo di uscita dell'apparecchio ad un sistema di alimentazione (reattore+accenditore) idoneo al tipo e potenza della lampada. Tutti gli apparecchi a ioduri metallici devono utilizzare solo lampade UV STOP. Il conduttore giallo-verde deve essere collegato alla terra contrassegnata dal simbolo ⊕.

Nel caso di utilizzazione dei nostri sistemi di alimentazione tipo J70 (70W), J15 (150W), collegare il cavo di rete e i cavi dell'apparecchio ai relativi morsetti a 3 poli ad innesto rapido. Eseguire le connessioni rispettando i colori dei cavi e le avvertenze sul morsetto La.

GB

Connect the secondary cable of the light fitting to a control gear box (ballast + ignitor) suitable to the type and power of the lamp. For light fittings for metal halide lamps, you should use only lamps with UV STOP. The yellow-green conductor must be connected to the earth marked by the symbol ⊕. In case of use of our control gear boxes type J70 (70W), J15 (150W), connect the network cable and the cables of the light fitting to the relative 3 poles with rapid coupling terminals. During connection, respect the colors of the cables and the warning on the La terminal.

F

Connecter le câble de sortie de l'appareil à un système d'alimentation (ballast + allumeur) approprié au type et puissance de la lampe. fournie avec l'encasté. Utiliser pour les appareils pour iodures métalliques seulement lampes avec UV STOP. Le conducteur jaune-vert doit être connecté à la terre marquée par le symbole ⊕. Dans le cas d'utilisation de nos systèmes d'alimentation type J70 (70W), J15 (150W), connecter le câble réseau et les câbles de l'appareil aux relatives bornes à 3 pôles à embrayage rapide. Faire les connexions en respectant les couleurs des câbles et les instructions sur la borne La.

D

Das Kabel am Geräteausgang mit einem Gerätekast verbinden (Vorschaltgerät + Zündgerät), das dem Typ und der Leistung der Lampe entspricht. Für alle metaldampfleuchten, sollten Sie nur Lampen mit UV STOP anwenden. Der gelb-grüne Leiter muß an die Erde angeschlossen werden, die mit dem Symbol ⊕ gekennzeichnet ist. Beim Einsatz unserer Versorgungssysteme vom Typ J70 (70W), J15(150W), das Netzkabel von 230 V und die Kabel des Geräts an die entsprechenden, dreipoligen Schnellsteckklammern anschließen. Während der elektrische Anschluß, sollten Sie die Farben der Kabel und die Anweisungen der La.

E

Conectar el cable de salida del aparato a un sistema de suministro (reactor+encendedor) apto para el tipo y la potencia de la lámpara. Para todos los aparatos para halogenurometalico, utilizar solamente lámparas con UV STOP. El conductor amarillo-verde se debe conecor a la salida de tierra cantramarcada con el símbolo ⊕. En caso de utilizarse nuestros sistemas de suministros tipo J70 (70W), J15 (150W), conectar el cable de red 230 V y los cables del aparato a los correspondientes bornes de 3 polos de acoplamiento rápido. Hacer las conexiones respetando a los colores de los cables y las advertencias en el borne La.

**FLUORESCENTI - FLUORESCENT - FLUORESCENTES
LEUCHTSTOFF FLUORESCENTES**

I

Dove l'apparecchio è sprovvisto di alimentatori propri collegare lo stesso ad un sistema di alimentazione idoneo al tipo e potenza di lampada. Nel caso di utilizzo dei nostri sistemi di alimentazione elettromeccanici o elettronici 2x, collegare il cavo in uscita dall'apparecchio, fornito con spine di connettori, alle prese di connettori idonee; mentre il cavo di rete al relativo morsetto ad innesto rapido. Eseguire le connessioni rispettando i colori dei cavi. Attenzione: durante il collegamento la spina di connettore contrassegnata dal simbolo di terra ⊕ deve essere collegata alla relativa presa di connettore per PRIMA e deve essere scollegata per ULTIMA durante le operazioni di manutenzione, sostituzione della lampada. Per il collegamento elettrico degli apparecchi monolampada fluorescenti elettronici, rispettare la sequenza dei colori come in FIG. 4A.

GB

Where the light fitting does not have its own control gear, connect the same to a control gear box suitable to the type and power of the lamp. When using our electromagnetic or electronic ballasts for 2 lamps, connect the cable coming from the light fixture, supplied with male connector, to the female connector on the ballast, while the mains cable should be connected to the corresponding quick connection terminal block. During connections, check the colors of the cables Attention: the connector marked with the earth symbol ⊕ should be the FIRST to be connected during connections and the LAST to be disconnected during maintenance or lamp exchange. For the connection of light fixtures with one electronic fluorescent lamp, respect the sequence of the colors as in FIG. 4A

F

Là où l'appareil est dépourvu d'alimentation propres, connecter le même à un système d'alimentation approprié au type et puissance de la lampe. Quand vous utilisez notre système d'alimentation électromécanique ou électrique pour 2 lampes, connecter le câble en sortie, fournie avec connecteur mâle, à un connecteur femelle propice; pendant que le câble de réseau doit être connecté à la borne a branchement rapide. Exécuter les connexions en respectant les couleurs des câbles Attention: pendant le branchement, le connecteur mâle marqué avec le symbole de terre ⊕ doit être LE PREMIER à être connecté y LE DERNIER à être débranché

D

Falls das Gerät kein eingebautes Vorschaltgerät hat, ist es an ein Versorgungssystem anzuschließen, das dem Typ und der Leistung der Lampe entspricht. Falls Sie unseres elektromechanisches oder elektronisches Vorschaltgerät für zwei Lampen benützen, sollten sie den Steckverbinder des Ausgangskabels der Leuchte verbinden mit einem übereinstimmigen Nutverbinder; weil den Netzkabel an einer Schnellkupplungsverbindung sklemme angeschlossen werden sollte. Bei dem Anschluß sollten Sie die Farben der Kabel beachten. ACHTUNG: während dem Anschluß sollte den Steckverbinder mit dem Erdungssymbol ⊕ als ERSTE angeschlossen werden und sollte als LETZTE lösgemacht werden während Unterhalt und Leuchtmittelausw eschlung. Für die elektrische Anschluß der Leuchten für eine elektronische Kompaktleuchtstofflampe, sollten Sie die Farbenordnung beachten wie in FIG. 4A

E

En caso de que el aparato carezca de alimentadores propios, conectarlo a un sistema de alimentación apto para el tipo y la potencia de la lámpara. En el caso que utilizen nuestros sistema de alimentación electromecánico o electrónico para 2 lámparas, conectar el cable de la luminária, fomedico con conector macho, a un conector femina correspondiente, enquanto el cable de red tiene que ser conecado con el borne a enchufe rápido. Respetar a los colores de los cables durante las conexiones. ATENCION: durante la conexiön el conector macho indicado con el símbolo de la tierra ⊕ tiene que ser conecado PRIMERO y tiene que ser desconectado por ULTIMO durante las operaciones de manutención y substitución de la lámpara. Para la conexiön de luminárias con una lámpara fluorescente electrónica, respetar a la secuencia de los colores como en FIG. 4A

